

Số/No.: 1124./2026/EIB-TGD

Ngày 24 tháng 02 năm 2026
Dated February 24, 2026

THÔNG BÁO THAY ĐỔI GIẤY PHÉP HOẠT ĐỘNG
CHANGE IN LICENSE OF OPERATION

Kính gửi/To: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước/ *State Securities Commission;*
- Sở Giao dịch Chứng khoán Việt Nam/ *Vietnam Exchange;*
- Sở Giao dịch Chứng khoán thành phố Hồ Chí Minh/
Hochiminh Stock Exchange,

Căn cứ Quyết định số 247/QĐ-NHNN ngày 13/02/2026 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (“NHNN”), Ngân hàng TMCP Xuất Nhập khẩu Việt Nam (“Eximbank”) trân trọng thông báo việc sửa đổi nội dung về địa chỉ đặt trụ sở chính tại Giấy phép hoạt động số 0011/NH-GP ngày 06/4/1992 của NHNN cấp cho Eximbank như sau:

Pursuant to Decision No. 247/QĐ-NHNN dated February 13, 2026 of the State Bank of Vietnam (“SBV”), Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank (“Eximbank”) respectfully announces the amendment of the address of its head office in Operation License No. 0011/NH-GP dated April 6, 1992 issued by the SBV to Eximbank as follows:

- Tên tổ chức/Name of organization: **Ngân hàng TMCP Xuất Nhập khẩu Việt Nam/ Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank**
- Mã chứng khoán/Stock code: **EIB**
- Địa chỉ/Address: số 27-29 Lý Thái Tổ, phường Hoàn Kiếm, thành phố Hà Nội, Việt Nam/ *27-29 Ly Thai To Street, Hoan Kiem Ward, Hanoi City, Vietnam*
- Điện thoại liên hệ/Tel.: (028) 38227878 Fax: không có/none
- E-mail: vphdqt@eximbank.com.vn
- Website: <https://www.eximbank.com.vn>



M

1. Thông tin trước khi thay đổi/*Information before change:*

Mục 2 Giấy phép hoạt động số 0011/NH-GP ngày 06/04/1992 và nội dung điểm b Điều 1 Quyết định số 60/QĐ-NH5 ngày 06/4/1992 (được sửa đổi bởi Quyết định số 1893/QĐ-NHNN ngày 19/08/2011) của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước: “Trụ sở chính tại Tầng 8, Văn phòng số L8-01-11+16, Tòa nhà Vincom Center, số 72 Lê Thánh Tôn và 47 Lý Tự Trọng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh”.

Section 2 of Operation License No. 0011/NH-GP dated April 6, 1992, and the content of point b, Article 1 of Decision No. 60/QĐ-NH5 dated April 6, 1992 (amended by Decision No. 1893/QĐ-NHNN dated August 19, 2011) of the Governor of the State Bank of Vietnam: “Head office at Floor 8, Office No. L8-01-11+16, Vincom Center Building, 72 Le Thanh Ton and 47 Ly Tu Trong Street, Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City”.

2. Thông tin sau khi thay đổi/*Information after change:*

Mục 2 Giấy phép hoạt động số 0011/NH-GP ngày 06/04/1992 và điểm b Điều 1 Quyết định số 60/QĐ-NH5 ngày 06/4/1992 (được sửa đổi bởi Quyết định số 247/QĐ-NHNN ngày 13/02/2026) của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước: “Địa chỉ trụ sở chính: số 27-29 Lý Thái Tổ, phường Hoàn Kiếm, thành phố Hà Nội, Việt Nam.

Section 2 of Operation License No. 0011/NH-GP dated April 6, 1992 and point b, Article 1 of Decision No. 60/QĐ-NH5 dated April 6, 1992 (amended by Decision No. 247/QĐ-NHNN dated February 13, 2026) of the Governor of the State Bank of Vietnam: “Head office address: 27-29 Ly Thai To Street, Hoan Kiem Ward, Hanoi City, Vietnam”.

3. Lý do thay đổi (nếu có)/*Reason for change (if any):* Eximbank thay đổi địa điểm đặt trụ sở chính/*Eximbank changes its head office location.*

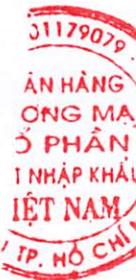
4. Ngày có hiệu lực/*Effective date:* 13/02/2026

5. Ngày nhận được Quyết định về việc sửa đổi, bổ sung nội dung Giấy phép hoạt động/*Date of receipt of the Decision on amending and supplementing the content of the Operation License:* 23/02/2026

6. Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 24/02/2026 tại đường dẫn <https://eximbank.com.vn/thong-tin-khac> /*This information was published on the company’s website on 24/02/2026, as in the link <https://eximbank.com.vn/en/other-information>*

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

We hereby commit that the information published above is true and take full legal responsibility for the content of the published information.



M

Nơi nhận/Recipients:

- Như trên/As above;
- TGD, Người phụ trách QTCT (đề b/c)/CEO, Corporate Governance Officer (to report);
- Lưu: VT, Vp. HĐQT/Archived at: Office of Document Administration, the BOD Office.

Tài liệu đính kèm/ Attached documents:

- Quyết định số 247/QĐ-NHNN ngày 13/02/2026/ Decision No. 247/QĐ-NHNN dated February 13, 2026;
- Giấy phép hoạt động số 0011/NH-GP ngày 06/04/1992/ Operating license No. 0011/NH-GP dated April 6, 1992;
- Quyết định số 60/QĐ-NH5 ngày 06/04/1992/ Decision No. 60/QĐ-NH5 dated April 6, 1992;
- Quyết định số 1893/QĐ-NHNN ngày 19/8/2011/ Decision No. 1893/QĐ-NHNN dated August 19, 2011.

Đại diện tổ chức

Organization representative

Người được ủy quyền CBTT

Person authorized to disclose information

Phó Tổng Giám đốc/Deputy CEO



NGUYỄN HỒ HOÀNG VŨ



Số: 247 /QĐ-NHNN

Hà Nội, ngày 13 tháng 02 năm 2026

QUYẾT ĐỊNH

Về việc sửa đổi nội dung về địa chỉ đặt trụ sở chính tại Giấy phép hoạt động của Ngân hàng Thương mại cổ phần Xuất Nhập khẩu Việt Nam

THÔNG ĐỐC NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC

Căn cứ Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ngày 16 tháng 6 năm 2010 (đã được sửa đổi, bổ sung);

Căn cứ Luật Các tổ chức tín dụng ngày 18 tháng 01 năm 2024 (đã được sửa đổi, bổ sung);

Căn cứ Nghị quyết số 190/2025/QH15 ngày 19 tháng 02 năm 2025 của Quốc hội quy định về xử lý một số vấn đề liên quan đến sắp xếp tổ chức bộ máy nhà nước;

Căn cứ Nghị định số 26/2025/NĐ-CP ngày 24 tháng 02 năm 2025 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;

Căn cứ Thông tư số 34/2024/TT-NHNN ngày 30 tháng 6 năm 2024 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định việc cấp đổi Giấy phép, cấp bổ sung nội dung hoạt động vào Giấy phép và tổ chức, hoạt động của ngân hàng thương mại, chi nhánh ngân hàng nước ngoài, văn phòng đại diện tại Việt Nam của tổ chức tín dụng nước ngoài, tổ chức nước ngoài khác có hoạt động ngân hàng;

Căn cứ Thông tư số 50/2018/TT-NHNN ngày 31 tháng 12 năm 2018 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định về hồ sơ, thủ tục chấp thuận một số nội dung thay đổi của ngân hàng thương mại, chi nhánh ngân hàng nước ngoài (đã được sửa đổi, bổ sung);

Căn cứ Quyết định số 276/QĐ-NHNN ngày 24 tháng 02 năm 2025 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Quản lý, giám sát tổ chức tín dụng;

Xét đề nghị của Ngân hàng Thương mại cổ phần Xuất Nhập khẩu Việt Nam tại Văn bản số 02/2026/EIB-NĐDPL ngày 27 tháng 01 năm 2026 và hồ sơ kèm theo;

Theo đề nghị của Cục trưởng Cục Quản lý, giám sát tổ chức tín dụng.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. Sửa đổi nội dung Mục 2 Giấy phép hoạt động số 0011/NH-GP ngày 06 tháng 4 năm 1992 do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam cấp cho Ngân hàng Thương mại cổ phần Xuất Nhập khẩu Việt Nam và nội dung điểm b Điều 1 Quyết định số 60/QĐ-NH5 ngày 06 tháng 4 năm 1992 của Thống đốc Ngân hàng Nhà

nước Việt Nam về việc cấp giấy phép hoạt động cho Ngân hàng Thương mại cổ phần Xuất Nhập khẩu Việt Nam như sau:

“Địa chỉ trụ sở chính: số 27-29 Lý Thái Tổ, phường Hoàn Kiếm, thành phố Hà Nội, Việt Nam”.

Điều 2. Ngân hàng Thương mại cổ phần Xuất Nhập khẩu Việt Nam có trách nhiệm thực hiện các thủ tục theo quy định tại khoản 4 Điều 37 Luật Các tổ chức tín dụng ngày 18 tháng 01 năm 2024 (đã được sửa đổi, bổ sung) và các quy định pháp luật có liên quan đối với nội dung sửa đổi nêu tại Điều 1 Quyết định này.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký và là một bộ phận không tách rời của Giấy phép hoạt động số 0011/NH-GP ngày 06 tháng 4 năm 1992 do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam cấp cho Ngân hàng Thương mại cổ phần Xuất Nhập khẩu Việt Nam và Quyết định số 60/QĐ-NH5 ngày 06 tháng 4 năm 1992 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc cấp giấy phép hoạt động cho Ngân hàng Thương mại cổ phần Xuất Nhập khẩu Việt Nam.

Quyết định số 1893/QĐ-NHNN ngày 19 tháng 8 năm 2011 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam sửa đổi, bổ sung Giấy phép hoạt động đối với việc thay đổi địa điểm đặt trụ sở chính của Ngân hàng Thương mại cổ phần Xuất Nhập khẩu Việt Nam hết hiệu lực kể từ ngày Quyết định này có hiệu lực thi hành.

Điều 4. Chủ tịch và các thành viên Hội đồng quản trị, Trưởng Ban và các thành viên Ban Kiểm soát, Tổng Giám đốc Ngân hàng Thương mại cổ phần Xuất Nhập khẩu Việt Nam chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. /

Nơi nhận:

- Như Điều 4;
- Thống đốc (để b/c);
- PTĐ Phạm Quang Dũng;
- Các đơn vị: ATHT, TTNH, CNTT, DBTKOD, SGD, VP (để ph/h);
- NHNN chi nhánh Khu vực 1 (để ph/h);
- Bảo hiểm tiền gửi Việt Nam (để ph/h);
- Sở Tài chính thành phố Hà Nội (để ph/h);
- Lưu: VP, QLGS5, LTĐAT.

**KT. THỐNG ĐỐC
PHÓ THỐNG ĐỐC**



Phạm Quang Dũng

**STATE BANK OF
VIETNAM**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom – Happiness

No.: 247/QĐ-NHNN

Hanoi, February 13, 2026

DECISION

**Regarding amendment of the head office address stated in the operation license of
Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank**

GOVERNOR OF THE STATE BANK OF VIETNAM

Pursuant to the Law on the State Bank of Viet Nam dated 16 June 2010 (as amended and supplemented);

Pursuant to the Law on Credit Institutions dated 18 January 2024 (as amended and supplemented);

Pursuant to Resolution No. 190/2025/QH15 dated 19 February 2025 of the National Assembly providing for the handling of certain matters relating to the reorganization of the state administrative apparatus;

Pursuant to Decree No. 26/2025/ND-CP dated 24 February 2025 of the Government prescribing the functions, tasks, powers and organizational structure of the State Bank of Viet Nam;

Pursuant to Circular No. 34/2024/TT-NHNN dated 30 June 2024 of the Governor of the State Bank of Viet Nam regulating the re-issuance of Licenses, supplementation of operational contents in Licenses, and the organization and operation of commercial banks, branches of foreign banks, representative offices in Viet Nam of foreign credit institutions and other foreign institutions conducting banking activities;

Pursuant to Circular No. 50/2018/TT-NHNN dated 31 December 2018 of the Governor of the State Bank of Viet Nam regulating dossiers and procedures for approval of certain amendments to contents of commercial banks and branches of foreign banks (as amended and supplemented);

Pursuant to Decision No. 276/QĐ-NHNN dated 24 February 2025 of the Governor of the State Bank of Viet Nam prescribing the functions, tasks, powers and organizational structure of the Banking Supervision Agency;

Considering the proposal of Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank as stated in Document No. 02/2026/EIB-NDDPL dated 27 January 2026 and the enclosed dossier;

At the request of the Director General of the Banking Supervision Agency,

HEREBY DECIDES:

Article 1. To amend the content of Section 2 of the Operation license No. 0011/NH-GP dated 06 April 1992 issued by the Governor of the State Bank of Viet Nam to Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank, and Point b, Article 1 of Decision No. 60/QĐ-NH5 dated 06 April 1992 of the Governor of the State Bank of Viet Nam on the issuance of the Operation License to Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank, as follows:

“Head office address: No. 27–29 Ly Thai To Street, Hoan Kiem Ward, Ha Noi City, Viet Nam.”

Article 2. Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank shall be responsible for carrying out the procedures in accordance with Clause 4, Article 37 of the Law on Credit Institutions dated 18 January 2024 (as amended and supplemented) and other relevant laws and regulations with respect to the amendment specified in Article 1 of this Decision.

Article 3. This Decision shall take effect from the date of signing and shall constitute an integral and inseparable part of the Operation License No. 0011/NH-GP dated 06 April 1992 issued by the Governor of the State Bank of Viet Nam to Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank and Decision No. 60/QĐ-NH5 dated 06 April 1992 of the Governor of the State Bank of Viet Nam on the issuance of the Operation License to Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank.

Decision No. 1893/QĐ-NHNN dated 19 August 2011 of the Governor of the State Bank of Viet Nam on the amendment and supplementation of the Operation License in respect of the change of the head office location of Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank shall cease to be effective as from the effective date of this Decision.

Article 4. The Chairman and members of the Board of Directors, the Head and members of the Supervisory Board, and the Chief Executive Officer of Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank shall be responsible for the implementation of this Decision.

ON BEHALF OF THE GOVERNOR
DEPUTY GOVERNOR

Recipients:

- As stated in Article 4;
- The Governor (for reporting);
- Deputy Governor Pham Quang Dung;
- Units: ATHT, TTNH, CNTT, DBTKOD, SGD, Office (for impl);
- SBV Branch Region 1 (for impl);
- Deposit Insurance of Viet Nam (for impl);
- Ha Noi Department of Finance (for impl.);
- Archived at: Office, QLGS5, LTDAT.

(Signed and sealed)

PHAM QUANG DUNG

(This English translation is for reference purposes only)

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM



GIẤY PHÉP HOẠT ĐỘNG

NGÂN HÀNG THƯƠNG MẠI CỔ PHẦN

Số : 0011
Ngày : ... 06 / 4 / 1992
Cấp tại : ... Hòa Nội
Đơn vị cấp : Ngân hàng Nhà nước Việt nam

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC
VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 0091 / NH-GP

Hà Nội... Ngày 06 tháng 4 năm 1992...

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM

- Căn cứ điều 2 Pháp lệnh Ngân hàng, hợp tác xã tín dụng và công ty tài chính ngày 24.5.1990;
- Xét đơn xin cấp giấy phép hoạt động Ngân hàng Thương mại cổ phần... và hồ sơ kèm theo,
Nay cấp giấy phép hoạt động cho tổ chức tín dụng sau đây:

- 1- Tên tổ chức tín dụng: Ngân hàng Thương mại cổ phần xuất nhập khẩu Việt Nam...
Vietnam Export-Import Commercial Joint Stock Bank
- 2- Trụ sở chính tại Số 7 Đường Lê Thị Hồng Gấm, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.
Trụ sở của các chi nhánh: Khi có nhu cầu, Ngân hàng Nhà nước sẽ cấp giấy phép riêng...
- 3- Nhân sự:
 - Chủ tịch hội đồng quản trị: Nguyễn Hữu Định
 - Các thành viên khác của hội đồng quản trị: Mai Văn Dâu, Ngô Chí Trọng, Nguyễn Phước, Dương Văn Dầy, Nguyễn Thị Diễm, Đỗ Hoàng Hải, Đỗ Văn Hoàng, Hồ Phú Quốc, Phan Văn Truyền
 - Người điều hành: Nguyễn Nhật Hoàng
- 4- Vốn điều lệ: 50 tỷ VND (Năm mươi tỷ đồng). Vốn điều lệ đã có: 50 tỷ VND
- 5- Tài khoản phong tỏa đã mở tại Ngân hàng Nhà nước:
Số hiệu: Số vốn đã gửi:
- 6- Giá trị bất động sản và các phương tiện hoạt động khác đã có: 3.061 triệu đồng (Ba tỷ sáu trăm triệu)
Thành phố Hồ Chí Minh, Chi nhánh tại Hà Nội...
và những nơi khác khi được phép mở chi nhánh...
- 7- Địa bàn hoạt động: { Thành phố Hồ Chí Minh, Chi nhánh tại Hà Nội...
và những nơi khác khi được phép mở chi nhánh... }
- 8- Nội dung hoạt động: Theo quyết định số 60/QĐ-NHS, ngày 06/4/92 của Thống đốc NHNN
- 9- Thời hạn hoạt động: 50 (Năm mươi) năm
- 10- Điều kiện còn thiếu, phải thực hiện đủ trước khi khai trương:
 - a- Vốn điều lệ còn thiếu: Không
 - b- Điều kiện khác: Nộp lệ phí 0,2% (Hai phần ngàn) vốn điều lệ; đăng ký kinh doanh tại Trung tâm kinh tế địa phương; đăng báo địa phương và báo hàng ngày của Trung ương 05 số liên tiếp

KT/ Thống đốc

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM

PHÓ THỐNG ĐỐC



CHU VĂN NGUYỄN

STATE BANK OF VIETNAM

**OPERATION LICENSE
COMMERCIAL JOINT STOCK BANK**

No.: 0011

Date: April 6, 1992

Issued at: Hanoi

Issuing authority: State Bank of Vietnam

STATE BANK OF VIETNAM

- Pursuant to Article 2 of the Ordinance on Banks, Credit Cooperatives and Financial Companies dated May 24, 1990;

- Having considered the application for an Operation License for a Commercial Joint Stock Bank and the accompanying dossiers;

Hereby grants an operation license to the following credit institution:

1 - Name of credit institution: Ngân hàng Thương mại cổ phần xuất nhập khẩu Việt Nam.
Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank

2 - Head office: No. 07 Le Thi Hong Gam Street, District 1, Ho Chi Minh City

Premises of branches: When necessary, the State Bank shall issue separate licenses.

3 - Personnel:

- Chairman of the Board of Directors: Nguyen Huu Dinh
- Other members of the Board of Directors: Mai Van Dau, Ngo Chi Trong, Nguyen Thuoc, Duong Van Day, Nguyen Thi Dien, Do Hoang Hai, Do Van Hoang, Ho Phu Quoi, Phan Van Truyen.
- Executive: Nguyen Nhat Hong

4 - Charter capital: 50 billion VND (Fifty billion dong). Paid-up charter capital: 50 billion VND

5 - Frozen account opened at the State Bank:

Account number: ./.

Amount deposited: ./.

6 - Value of real estate and other operating facilities already acquired: 3,061 million dong (three billion and sixty-one million dong)

7 - Scope of operations: Ho Chi Minh City, Hanoi Branch and other locations when permitted to open branches.

8 - Scope of activities: According to Decision No. 60/QD-NH5 dated April 6, 1992 of the Governor of the State Bank.

9 - Term of operation: 50 (fifty) years.

10 - Outstanding conditions to be fulfilled prior to commencement of operations:

a- Outstanding charter capital: none

b- Other conditions: pay a license fee of 0.2% (two thousandths) of charter capital, register for business with the local Economic Arbitration authority; publish in the local newspaper and a central daily newspaper for five (05) consecutive issues.

ON BEHALF OF THE GOVERNOR
STATE BANK OF VIETNAM
Deputy Governor

(Signed and sealed)

Chu Van Nguyen

(This English translation is for reference purposes only)

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC
VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số : 60 /QĐ-NH5 ngày 06 tháng 4 năm 1992

QUYẾT ĐỊNH
CỦA THỐNG ĐỐC NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC

Điều 1. Về việc cấp giấy phép hoạt động cho Ngân hàng thương mại cổ phần xuất nhập khẩu Việt Nam được phép thực hiện các hoạt động nghiệp vụ sau :

1- Huy động vốn ngắn hạn, trung hạn và dài hạn của mọi tổ chức và cá nhân trong nước và nước ngoài theo quy định của pháp luật về tín dụng và ngân hàng.
- Căn cứ Pháp lệnh Ngân hàng Nhà nước, Pháp lệnh ngân hàng, hợp tác xã tín dụng và công ty tài chính công bố theo lệnh số 37 - LCT/HĐNNB và số 38-LCT/HĐNNB ngày 24.05.1990;

- Căn cứ quy chế cấp giấy phép hoạt động cho các tổ chức tín dụng Việt Nam ban hành theo quyết định số 05/NH-QĐ ngày 07.01.1991 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước;

- Xét đơn xin cấp giấy phép hoạt động của Chủ tịch Hội đồng quản trị thay mặt Ngân hàng thương mại cổ phần xuất nhập khẩu Việt Nam và các văn bản hồ sơ kèm theo;

- Theo đề nghị của Giám đốc chi nhánh Ngân hàng Nhà nước thành phố Hồ Chí Minh và Vụ trưởng Vụ các ngân hàng và tổ chức tín dụng Ngân hàng Nhà nước, nước ngoài khi được Ngân hàng Nhà nước cho phép.

QUYẾT ĐỊNH của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước và tổ chức tín dụng, các thủ trưởng đơn vị thuộc Ngân hàng Nhà nước.

Điều 1. Nay cấp giấy phép hoạt động cho Ngân hàng thương mại cổ phần xuất nhập khẩu Việt Nam thi hành quyết định này.

Tên tổ chức tín dụng : Ngân hàng thương mại cổ phần xuất nhập khẩu Việt Nam

Bảng tiếng Việt nam : Ngân hàng thương mại cổ phần xuất nhập khẩu Việt Nam

Bảng tiếng Anh : VIETNAM EXPORT - IMPORT COMMERCIAL
JOINT STOCK BANK

gọi tắt là : EximBank

CHU VĂN NGUYỄN

b/ Trụ sở chính : Số 07 đường Lê thị hồng Gám Quận I thành phố Hồ chí Minh .

c/ Vốn điều lệ : 50.000.000.000 VND (năm mươi tỷ đồng)

d/ Thời gian hoạt động : 50 (năm mươi) năm.

e/ Địa bàn hoạt động : nơi đặt trụ sở chính, chi nhánh tại Hà Nội và những nơi khác được Ngân hàng Nhà nước cho phép mở chi nhánh.

Điều 2.

Ngân hàng thương mại cổ phần xuất nhập khẩu Việt Nam được phép thực hiện các hoạt động nghiệp vụ sau :

- 1- Huy động vốn ngắn hạn, trung hạn và dài hạn của mọi tổ chức và dân cư thuộc các thành phần kinh tế với các hình thức tiền gửi có kỳ hạn, không kỳ hạn và chứng chỉ tiền gửi bằng đồng Việt Nam ;
- 2- Tiếp nhận và đầu tư và phát triển của các tổ chức trong nước ;
- 3- Vay vốn của các tổ chức tín dụng khác ;
- 4- Cho vay ngắn hạn, trung hạn và dài hạn đối với các tổ chức và cá nhân tùy theo tính chất và khả năng nguồn vốn ;
- 5- Chiết khấu thương phiếu, trái phiếu và giấy tờ có giá ;
- 6- Hùn vốn và liên doanh theo pháp luật hiện hành ; đã phân chia cho các chủ nợ theo tỷ lệ để căn cứ nợ
- 7- Làm dịch vụ thanh toán giữa các khách hàng ;
- 8- Thực hiện kinh doanh ngoại tệ, vàng bạc và thanh toán quốc tế, huy động các loại vốn từ nước ngoài, và các dịch vụ ngân hàng khác trong quan hệ với nước ngoài khi được Ngân hàng Nhà nước cho phép.

Điều 3.

Chánh văn phòng, Vụ trưởng Vụ các ngân hàng và tổ chức tín dụng, các thủ trưởng đơn vị thuộc Ngân hàng Nhà nước Trung ương, Giám đốc chi nhánh Ngân hàng Nhà nước thành phố Hồ chí Minh, Chủ tịch Hội đồng quản trị Ngân hàng thương mại cổ phần xuất nhập khẩu Việt Nam thi hành quyết định này.

Tranh nghệ thuật: gồm tranh sơn dầu, tranh lụa gồm nhiều thể loại của nhiều tác giả. Do không bảo quản tốt nên tranh bị xuống màu, khung tranh cũ.

Hàng sơn mài thành phẩm KT THỐNG ĐỐC NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC, bình phong v.v... Có một số hàng hóa bị PHÓ THỐNG ĐỐC mã không đẹp.



CHU VĂN NGUYỄN

DECISION

OF THE GOVERNOR OF THE STATE BANK

*Regarding the granting of an operation license to the Vietnam Export Import Commercial
Joint Stock Bank*

GOVERNOR OF THE STATE BANK

- Pursuant to the Ordinance on the State Bank of Vietnam, the Ordinance on Banks, Credit Cooperatives and Financial Companies promulgated under Order No. 37-LCT/HĐNN8 and Order No. 38-LCT/HĐNN8 dated May 24, 1990;
- Pursuant to the Regulation on Granting Operation Licenses to Vietnamese Credit Institutions issued under Decision No. 05/NH-QĐ dated January 7, 1991 of the Governor of the State Bank;
- Considering the application for an operation license submitted by the Chairman of the Board of Directors on behalf of Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank and the accompanying documents;
- At the proposal of the Director of the State Bank Branch in Ho Chi Minh City and the Director of the Department of Banks and Credit Institutions State Bank,

DECISION

Article 1. To grant the banking operation license to the following credit institution:

a/ The name of the credit institution:

- In Vietnamese: Ngân hàng thương mại cổ phần xuất nhập khẩu Việt Nam
abbreviated as: Ngân hàng xuất nhập khẩu Việt Nam
- In English: VIETNAM EXPORT - IMPORT COMMERCIAL JOINT STOCK BANK
abbreviated as: EximBank

b/ Head office: No. 07, Le Thi Hong Gam Street, District 1, Ho Chi Minh City.

c/ Charter capital: VND 50.000.000.000 (fifty billion Vietnamese Dong).

d/ Term of operation: 50 (fifty) years.

e/ Operational territory: The location of its head office, its branch in Hanoi, and other locations where the State Bank permits the opening of branches.

Article 2:

Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank is permitted to perform the following professional operations:

1. Mobilize short-term, medium-term and long-term capital from all organizations and individuals of all economic sectors in the form of demand deposits, time deposits and certificates of deposit in Vietnamese Dong;
2. Receive investment and development capital from domestic organizations;
3. Borrow from other credit institutions;
4. Provide short-term, medium-term and long-term loans to organizations and individuals depending on the nature and availability of capital sources;
5. Discount commercial papers, bonds and valuable papers;
6. Contribute capital and enter into joint ventures in accordance with applicable laws;
7. Provide payment services between customers;
8. Conduct foreign exchange, gold and silver business, international payments, mobilize foreign capital, and perform other banking services in relation with foreign parties when permitted by the State Bank.

Article 3: The Chief of the Office, the Director of the Department of Banks and Credit Institutions, the heads of units under the State Bank of Vietnam, the Director of the State Bank Branch in Ho Chi Minh City, and the Chairman of the Board of Directors of Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank shall implement this Decision.

ON BEHALF OF THE GOVERNOR
DEPUTY GOVERNOR

(Signed and sealed)

CHU VAN NGUYEN

(This English translation is for reference purposes only)

Số: 1893 /QĐ-NHNN

Hà Nội, ngày 19 tháng 8 năm 2011

QUYẾT ĐỊNH

Sửa đổi, bổ sung Giấy phép hoạt động đối với việc thay đổi địa điểm đặt trụ sở chính của Ngân hàng thương mại cổ phần Xuất Nhập Khẩu Việt Nam

THÔNG ĐỐC NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC

Căn cứ Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam năm 2010;

Căn cứ Luật các Tổ chức tín dụng năm 2010;

Căn cứ Nghị định số 96/2008/NĐ-CP ngày 26/8/2008 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;

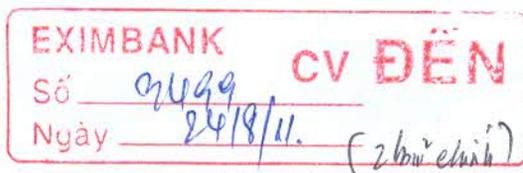
Căn cứ Thông tư số 06/2010/TT-NHNN ngày 26/02/2010 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước hướng dẫn về tổ chức, quản trị, điều hành, vốn điều lệ, chuyển nhượng cổ phần, bổ sung, sửa đổi Giấy phép, Điều lệ của ngân hàng thương mại;

Xét đề nghị của Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh tại Công văn số 1527/HCM-TTGSNH1 ngày 07/7/2011, số 1757/HCM-TTGSNH1 ngày 01/8/2011 và hồ sơ kèm theo về việc thay đổi địa điểm đặt trụ sở chính ghi tại Giấy phép hoạt động của Ngân hàng thương mại cổ phần Xuất Nhập Khẩu Việt Nam;

Theo đề nghị của Chánh Thanh tra, giám sát ngân hàng,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Chấp thuận việc Ngân hàng thương mại cổ phần Xuất Nhập Khẩu Việt Nam chuyển địa điểm đặt trụ sở chính từ Số 07, Đường Lê Thị Hồng Gấm, Phường Nguyễn Thái Bình, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh đến Tầng 8, Văn phòng số L8-01-11+16, Tòa nhà Vincom Center, Số 72 Lê Thánh Tôn và 47 Lý Tự Trọng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.



Điều 2. Sửa đổi Khoản 2 Giấy phép hoạt động số 0011/NH-GP ngày 06/4/1992 do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam cấp cho Ngân hàng thương mại cổ phần Xuất Nhập Khẩu Việt Nam thành:

“Trụ sở chính tại Tầng 8, Văn phòng số L8-01-11+16, Tòa nhà Vincom Center, số 72 Lê Thánh Tôn và 47 Lý Tự Trọng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh”.

Điều 3. Ngân hàng thương mại cổ phần Xuất Nhập Khẩu Việt Nam có trách nhiệm:

1. Đảm bảo đầy đủ các tiêu chuẩn, điều kiện về an toàn kho quỹ, phòng chống cháy nổ và thuận tiện giao dịch với khách hàng trước khi tiến hành khai trương hoạt động tại địa điểm trụ sở mới.

2. Đăng ký với cơ quan Nhà nước có thẩm quyền, công bố thông tin về sửa đổi các Điều, Khoản có liên quan trong Điều lệ của Ngân hàng thương mại cổ phần Xuất Nhập Khẩu Việt Nam đối với nội dung nêu tại Điều 1 trên đây và đăng ký Điều lệ đã sửa đổi lại với Ngân hàng Nhà nước theo quy định của pháp luật hiện hành.

Điều 4. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký và là bộ phận không tách rời của Giấy phép hoạt động số 0011/NH-GP ngày 06/4/1992 do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam cấp cho Ngân hàng thương mại cổ phần Xuất Nhập Khẩu Việt Nam.

Điều 5. Chánh Văn phòng, Chánh Thanh tra giám sát, ngân hàng, Thủ trưởng các đơn vị liên quan thuộc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, Giám đốc Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh, Chủ tịch và các thành viên Hội đồng quản trị, Trưởng ban và các thành viên Ban kiểm soát, Tổng Giám đốc Ngân hàng thương mại cổ phần Xuất Nhập Khẩu Việt Nam chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Nơi nhận:

- Ban lãnh đạo NHNN;
- Như Điều 5;
- Lưu: VP, TTGSNH6 (3).

THỐNG ĐỐC

PHÓ THỐNG ĐỐC



Trần Minh Tuấn

DECISION

**Amending, supplementing the Operation License regarding the change of head office
location of Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank**

GOVERNOR OF THE STATE BANK OF VIETNAM

Pursuant to the Law on the State Bank of Vietnam 2010;

Pursuant to the Law on Credit Institutions 2010;

Pursuant to the Government's Decree No. 96/2008/ND-CP dated August 26, 2008, defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the State Bank of Vietnam;

Pursuant to the Governor of the State Bank of Vietnam's Circular No. 06/2010/TT-NHNN dated February 26, 2010, providing guidance on organization, governance, administration, charter capital, transfer of shares, supplementation and amendment of Licenses and Charters of commercial banks;

Having considered the proposal of the State Bank of Vietnam - Ho Chi Minh City Branch as per Official Dispatch No. 1527/HCM-TTGSNH1 dated July 7, 2011, and Official Dispatch No. 1757/HCM-TTGSNH1 dated August 1, 2011, together with the accompanying documents regarding the change of head office location stated in the Operation License of Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank;

At the recommendation of the Chief Banking Inspector and Supervisor,

HEREBY DECIDES:

Article 1. Approving the relocation of the head office of Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank from No. 07, Le Thi Hong Gam Street, Nguyen Thai Binh Ward, District 1, Ho Chi Minh City to 8th Floor, Office No. L8-01-11+16, Vincom Center Building, 72 Le Thanh Ton Street and 47 Ly Tu Trong Street, Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City.

Article 2. Amending Clause 2 of Operation License No. 0011/NH-GP dated April 6, 1992, issued by the Governor of the State Bank of Vietnam to Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank, to read as follows:

"Head office located at 8th Floor, Office No. L8-01-11+16, Vincom Center Building, 72 Le Thanh Ton Street and 47 Ly Tu Trong Street, Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City".

Article 3. Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank is responsible for:

1. Ensuring full compliance with standards and conditions regarding treasury safety, fire and explosion prevention, and convenience for customer transactions before commencing operations at the new head office location.

2. Registering with competent State authorities, disclosing information and amend the relevant Articles and Clauses in the Charter of Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank concerning the content specified in Article 1 above, and registering the amended Charter with the State Bank of Vietnam in accordance with current legal regulations.

Article 4. This Decision takes effect from the date of signing and forms an integral part of Operation License No. 0011/NH-GP dated April 6, 1992, issued by the Governor of the State Bank of Vietnam to Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank.

Article 5. The Chief of Office, the Chief Banking Supervision and Inspection Officer, the Heads of relevant units under the State Bank of Vietnam, the Director of the State Bank of Vietnam - Ho Chi Minh City Branch, the Chairman and members of the Board of Directors, the Head and members of the Supervisory Board, and the General Director of Vietnam Export Import Commercial Joint Stock Bank shall be responsible for implementing this Decision.

ON BEHALF OF THE GOVERNOR
DEPUTY GOVERNOR

Recipients:

- SBV Leadership;
- As per Article 5;
- Archived: Office, BSA6 (3).

(Signed and sealed)

TRAN MINH TUAN

(This English translation is for reference purposes only)